

<<飘 (上下)>>

图书基本信息

书名：<<飘 (上下)>>

13位ISBN编号：9787807595854

10位ISBN编号：780759585X

出版时间：2008-12

出版公司：万卷出版公司

作者：(美) 玛格丽特·米切尔

页数：763

译者：水木

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<< 飘 (上下) >>

内容概要

《飘（套装上下册）（美国）》是一部描写爱情的小说。米切尔以她女性的细腻精确地把握住了青年女子在追求爱情过程中的复杂心理活动，成功塑造了郝思嘉这一复杂的人物形象。郝思嘉年轻貌美，但她的所作所为显示了她残酷、贪婪、自信。为了振兴家业，她把爱情和婚姻作为交易，三次婚姻没有一次出于真心。一部爱情佳作本属令人赏心悦目之事，而在南北战争的腥风血雨中绽放的爱情之花更是残酷而美丽。几度悲欢离合，情仇交织，情节跌宕起伏，紧紧抓住了读者的心。

<< 飘 (上下) >>

作者简介

作者：(美国)米切尔 (Mitchell,M.) 译者：水木玛格丽特·米歇尔(1900—1949)她毕生只写过这一部小说，但仅凭这部小说，就使她成为家喻户晓的名人。

米歇尔从小受家庭的影响，一向喜欢钻研历史，1922年开始研究关于1861年至1865年间的南北战争史，米歇尔想把研究体会和成果用小说的形式反映出来。

经过十年的努力，小说《飘》终于完成。

小说出版，立即轰动世界。

## 章节摘录

屋子外面，场地上开着一丛丛饱满白花的山茱萸在一片绿色背景的映衬下，被阳光照得格外鲜艳，两匹又高又大的马在马道上拴着，它们是双胞胎兄弟的坐骑，毛色红得像主人的头发一样；许多条瘦削、秩序紊乱、不安的猎狗在马腿前吵吵嚷嚷，不管兄弟俩到什么地方去，这些猎狗一直跟随着，稍远一些的地方，一条随车的大黑花狗像贵族一样躺在那儿，口鼻都贴在前爪上，耐着性子等着两个小伙子回家吃饭。

在猎狗、马和双胞胎兄弟之间，有一种比平常更亲密的关系，不管主人或者家畜，全都是年轻、健康、毫无思想的动物，也同样圆滑、高雅并且精神饱满，和他们所骑的马一样，兄弟俩不但精力充沛而且看上去带有危险性，然而对于那些知道怎样使他们服从自己的人来说又显得十分可爱。

走廊里有三个人坐在那儿，虽然从小就有仆人细心服侍，都同生在富有的庄园家庭，不过他们的脸看起来并不懒散。

他们强壮并且富有活力，就像永远都生活在野外，不怎么读书的乡巴佬。

在佐治亚州北部克莱顿县的生活还是新奇有趣的，虽然和奥古斯塔、萨文纳、查尔斯顿等地相比，有一点儿粗犷的味道，南部地区开化较早的文明居民瞧不起内地的佐治亚人，不过在这儿，在佐治亚北部，缺乏高雅的传统文化教育并不使人们觉得可耻，只要在重要的事情上学得精明就可以了。

比如说棉花种得好，骑马骑得好，打枪打得准，舞姿轻快优雅，追求女人潇洒体面，喝酒文雅，都是他们眼中所关注的事情。

这些事情，兄弟俩都很精通，而与此相反的是他们没有文化。

尽管县里其他人家没有比他家更多的资财、更多的马匹、更多的奴隶，不过周围大部分贫穷的白人却都比他们俩的知识丰富。

就是为了这个缘故，斯图亚特和布伦特兄弟俩才会在四月里的这个傍晚，在塔拉庄园前走廊里聊天来消磨这个大好时光。

他们刚刚被佐治亚大学开除，这已经是两年的时间里第四所把他们赶走的大学。

汤姆和博伊德——他们的两位兄长也同他们一起回来了，由于他们不愿侍住拒绝自己的孪生兄弟读书校园中。

斯图亚特和布伦特将最近一次被学校开除看成是个颇有趣味的玩笑，并且斯嘉丽自打去年从菲耶特韦尔女校离开之后，便一直懒得去摸书本，当然也像他们一样认为此事令人高兴。

“我认为你们俩一点儿都不在乎被学校开除，汤姆也是这样，”她说道，“可是博伊德怎么办呢？”

他一直部想受教育，却被你们俩接连由弗吉尼亚大学、阿拉巴马大学和南卡罗来纳大学里拖了出来，如今又被你们由佐治亚大学里拖出来了。

再这么下去，他就别想完成他的学业了。

“哦，他可以去菲耶特韦尔那边的帕马利法官事务所学习法律呀，”布伦特心不在焉地答道，“还有，其实这也没什么大不了的，我们怎么着都得在学习结束以前回家。

“为什么？”

“当然是打仗啦，笨蛋！”

谁都不知道这次战争什么时候开始，难道战争开始以后，我们还能待在大学里吗？”

“你明明知道不会发生战争，”斯嘉丽气愤地说道，“只是说说罢了，唔，上个礼拜埃什利·威尔克斯与他父亲还跟我爸说过，我们派去驻华盛顿的专员要和林肯先生就南部联邦问题达成一项协议。

总之，北佬是不敢打的，他们一直害怕我们，战争根本就不会发生，我不喜欢听关于战争的事情。

“战争根本就不会发生！”

“兄弟俩生气地叫起来，就像他们被欺负了一样。

“唔，亲爱的，战争肯定会发生的，”斯图亚特说道，“北佬也许害怕我们，不过自从前天伯勒加尔德将军把他们从苏姆特尔要塞赶走以后，他们就只好打起来了，要不然就是叫他们在全世界面前做胆小鬼。

唔，南部联邦……”斯嘉丽厌恶地撇起嘴来。

“如果你们再讲一次‘战争’，我就到屋里去关好门，除去‘脱离联邦’这句话，我这一生最讨厌的就是‘战

## &lt;&lt; 飘 (上下) &gt;&gt;

争'这两个字。

爸爸一天到晚总是谈论战争，来拜访他的那群人也一直都在嚷着什么苏姆特尔要塞、州权、亚伯拉罕·林肯，烦得我几乎快要喊起来了！

每一个年轻人除去他们那支老骑兵连，也都在不停地说这些。

今年春季每一次宴会都因为他们只说这个话题而变得毫无生气，对于佐治亚州等到过完圣诞节后才脱离联邦，我确实非常高兴，否则，就把圣诞节的气氛也破坏了，如果你们再讲一次'战争'，我就到屋里去。

”她真不是闹着玩的，因为她一点儿都不能忍受别人说话而不把她当做中心话题，不过她说这话的时候仍然满脸微笑，并将又硬又黑的睫毛如同蝴蝶翅膀一般迅速地扇动。

兄弟俩真的中了她的圈套，被她吸引住了，急忙向她道歉，说方才不应当惹她不高兴。

她对于战争没有兴趣，这没有令兄弟俩对她产生一点儿驿视。

说实话，正好相反，他们愈加敬重她了，战争本身就是男人们的事情，与女人无关，在他们眼中，她这样的态度证明了她有着十足的女人味。

她把从令人讨厌的话题引开以后，就兴致勃勃地返回他们眼前的环境中来。

“对于你们俩又一次被学校开除，你母亲都有些什么看法啊？”

”他们一想到三个月以前被弗吉尼亚大学开除的时候母亲管教他们的态度，兄弟二人看起来有点儿不太自在。

“这件事情嘛，”斯图亚特说道，“她还没有机会说些什么呢，今天早上，她还没有起床，汤姆和我们就离开家门，汤姆到方丹家去了，我们就径直到这里来了。

”“难道你们昨天晚上回家她也一句话都没有说吗？”

”“昨天晚上我们非常走运。

妈妈上月在肯塔基州买了匹新种马，正巧在我们到家的时候给送来了，家里真是热闹。

那匹大畜牲——长得简直太威武了，斯嘉丽，你必须得叫你爸赶快来看看——就在到这里来的途中，还狠狠地咬了马夫一口，将两个被妈妈打发到琼斯伯罗去接火车的黑人给踩伤了，我们回家以前，这马不但将马厩差点儿踢倒，还将妈妈那匹被称作“草莓”的老种马险些踢死。

我们到家时，妈妈正在马厩里，手里拿着一袋糖哄它，让它慢慢安静下来，竟然真起了作用。

几个黑人站在很远的地方，睁大双眼看着，简直被吓坏了。

然而妈妈却把这匹马当做一家人似的，还和它亲切地聊天，它正从妈的手里吃东西呢。

提起和马打交道，什么人都比不上妈。

她一看到我们就说：'上帝呀，你们四个人又回家做什么呀？'

真的比瘟神还令人讨厌！

'此时马像人一样把鼻子竖起来，她急忙说道：'快点儿给我滚出去！'

难道你们没有看到这匹宝马生气了吗？

明天一早我再来管教你们四个！

'这样我们就去睡觉了，为了今天不叫她逮住，我们一大早便溜出来了，叫博伊德一个人去应付她吧。'

”“你们认为她会打博伊德吗？”

”和县里别的人一样，斯嘉丽一向都不太习惯个子矮小的塔俄勒顿太太对待儿子的方式——儿子们都已经长大了，还对他们那么粗暴，并且有的时候她还拿马鞭抽打他们的后背，只要她觉得有必要。

比阿特丽斯-塔俄勒顿一直都很忙，她经营着一片面积很大的棉花种植园，一百个黑奴与八个儿女，同时还有全州最大的养马场。

她脾气暴躁，轻易就被四个爱斗嘴的儿子气得怒发冲冠。

她觉得偶尔打打孩子对他们一点儿坏处都没有，尽管她不准别人鞭打她的一个奴隶或者一匹马。

“她肯定不会打博伊德的，她从来都不曾打过博伊德，不仅因为他是长子，而且因为他是个矮子，”斯图亚特回答说，对自己六英尺二英寸的高个儿，他非常自豪，“所以才叫他留在家里向妈交代一切。

上帝呀，妈确实不应当再打我们了！

我们都已经十九岁了，汤姆已二十一岁，不过她还把我们当成六岁小孩看待。

## &lt;&lt; 飘 (上下) &gt;&gt;

” “明天去参加威尔克斯家的烤肉野宴的时候，你母亲会骑着那匹新马吗？”

” “她这么想的，不过爸觉得很危险。

还有，几个姐妹说什么也不赞成。

她们说她起码得乘马车去参加野宴，那样才像贵夫人。

” “希望明天不要下雨，”斯嘉丽说道，“快一个礼拜了，差不多每天都下雨，如果野宴被改成家餐，那可真是太扫兴了。

” “哦，明天肯定会天气晴朗，并且像六月天一样那样炎热，”斯图亚特说道，“看到那落日了吗？我从来都不曾看见过比这还要红的，如果想判断天气，看看落日肯定不会错的。

”他们的目光掠过杰拉尔德·奥哈拉家无边无际的新翻耕的棉花地，向着通红的地平线看过去。

弗林特河对岸的群山后面，太阳在一片泛起的红霞中慢慢下落，四月白天的暖意慢慢地消失，露出阵阵凉意。

几场突如其来的柔和的小雨下过以后，春天也随着来临了，粉红的桃花，白雪似的、密密的山茱萸花突然开放了，潮湿的河边沼泽与远方的群山被装点得格外娇艳和美好，春耕马上就要结束，红彤彤的夕阳将佐治亚红土地上新开的犁沟染得更红了。

湿润的土地饥饿似的正等待着人们把它翻开同时撒下棉籽，犁沟表面的一层沙土呈现出浅红色，河道两侧则因为阴影的遮盖而渐渐呈现出赤红、紫红与棕色，砖墙洁白的庄园住宅如同茫茫红海中的一个岛屿，无边的红色海洋中，浪涛翻滚，变幻莫测，新月形巨浪只有冲到带着粉红色的浪尖上的时候，才会立即僵住不动，分裂为浪花。

尽管那样的犁沟在佐治亚中部的黄土地还有海滨地区滋润的黑土地上到处都能看到，不过佐治亚北部连绵起伏的丘陵地区，人们向来都是故意开出曲折迂回的犁沟，免得肥沃的土壤被冲到河里去。

这片红土地，同样是世界上上等的产棉地，雨后红得更加像鲜血一样，干旱时，红砖粉到处都是。

洁白的房屋，翻耕过的田地，带有黄泥的河水缓缓流过，让这儿变成一片宁静安详的土地，而明媚的阳光和幽暗树荫的同时存在又令它看起来有那么鲜明的对比。

暖和的太阳光下，尚待种植的空地与绵延数英里的棉田相对微笑，愉快而祥和。

不过即便在最炎热的中午，田地一边种着的一片处女林也令人感到不那么和善，它幽暗、清凉，还显得有点儿神秘，特别是那些飒飒作响的松树，好像怀着老年人的耐心在等待，一面小声叹气，一面恐吓说：“当心！

当心！

你们原来归我们所有，我们能够将你们要回来。

”耳边渐渐清晰的嚼嚼的马蹄声，挽具链环的叮当声，还有黑人毫无顾忌的欢笑声让在门廊里坐着的三个年轻人意识到，那些干农活的黑人和骡马由地里收工回来了。

这时斯嘉丽的母亲埃伦·奥哈拉温和的声音由屋里传出来，是在呼唤那个为她提着钥匙、篮子的黑人小女仆。

“来啦，太太。

”随着一个清脆的声音，一阵从后面过道里向着熏肉房走去脚步声传了过来，在那儿，埃伦正为从田间回来的黑人们分配食物。

接着听到的是瓷器和银餐具碰撞时发出的丁零当啷的响声，那说明塔拉庄园的总管家波克在摆桌子开晚饭了。

听见这些声响，兄弟俩知道是该动身回家的时间了，不过他们确实不愿意回家，因为回家又得见母亲的面了。

不得不在塔拉庄园的门廊里徘徊，盼望着斯嘉丽邀请他们留下来一起用晚餐。

“斯嘉丽，我们谈谈明天的宴会吧，”布伦特说道，“只是因为前段时间没在家，野宴和舞会的事情我们也不怎么了解，也不让我们在明天的舞会上多跳舞，那真是太不应该了，你还没有答应他们吧？”

”

<<飘 (上下)>>

媒体关注与评论

## &lt;&lt; 飘 (上下) &gt;&gt;

## 编辑推荐

《飘(套装上下册)(美国)》以19世纪60年代美国南北战争和战后重建时期为背景，以女主人公思嘉的爱情纠葛和生活遭遇为主线，着力刻画了姿色迷人、聪明能干的大庄园主女儿思嘉的形象。

她争强好胜、贪婪冷酷、为达目的不择手段。

《飘(套装上下册)(美国)》在描绘人物生活与爱情的同时，勾勒出南北双方在政治、经济、文化各个层面的异同，具有浓厚的史诗风格，堪称美国历史转折时期的真实写照，同时也成为历久不衰的爱情经典。

《飘(套装上下册)(美国)》为《飘》新译本，译文简洁流畅，更为符合原著文学风格，同时附有作者生活照和插图，对新一代读者阅读和理解该作品极有助益。

本中文本为美国米切尔故居收藏唯一中文译本，附有作者生活照和故居照片十余幅，并有小说插图十余幅，为国内公认的最好译本。

根据《飘(套装上下册)(美国)》改编的电影《乱世佳人》1939年荣获第12届奥斯卡最佳影片、最佳导演、最佳女主角、最佳女配角、最佳改编剧本、最佳艺术指导、最佳剪接等七项大奖，成为美国电影史上经典爱情剧。



<<飘 (上下)>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>